

# KOLBE<sup>®</sup>

## WINDOWS & DOORS

### **SERIE FORGENT<sup>®</sup>**

**Puertas deslizantes para  
patio complementarias**  
*Instrucciones de instalación*

LEA TODAS ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE  
COMENZAR CUALQUIER INSTALACIÓN.

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

La pintura con plomo puede estar presente en casas antiguas y la extracción de ventanas y puertas puede provocar que esta pintura se altere. A fin de minimizar la exposición al polvo de pintura con plomo, consulte [www.epa.gov/lead](http://www.epa.gov/lead) para obtener más información.

[www.kolbewindows.com](http://www.kolbewindows.com)

Instalador: NO DESECHE LA GUÍA. Deje la Guía de instalación con el propietario de la casa para consultarla en el futuro.

Lea y siga las Instrucciones de instalación completamente antes de realizar la instalación. Si tiene alguna pregunta sobre este o cualquiera de nuestros productos, llame a su distribuidor local de Kolbe.

**AVISO**

La instalación y el mantenimiento de nuestros productos contrarios a estas instrucciones invalidarán cualquier garantía, sea escrita o implícita. El instalador es responsable de consultar con el contratista, el ingeniero en estructuras, el arquitecto o el consumidor respecto de la correcta instalación según los códigos u ordenanzas locales.

**⚠ PRECAUCIÓN**

Algunos códigos exigen el uso de madera de construcción tratada a presión para recubrir aberturas rústicas. Se deben utilizar materiales resistentes a la corrosión, como el acero inoxidable o el acero galvanizado en caliente para los sujetadores y anclajes que tienen contacto directo con la madera de construcción tratada a presión.

**⚠ ADVERTENCIA**

Durante la instalación, remoción o realización de ajustes de todos los productos de Kolbe Windows and Doors, debe usarse protección ocular y auditiva adecuada en todo momento.

**AVISO**

Antes de aplicar sellador o tiras adhesivas, asegúrese de que el área que desea sellar esté limpia, seca y sin escarcha. Use un sellador de un color que coincida o transparente. Las fotografías muestran el sellador de color contrastante por motivos explicativos e ilustrativos únicamente. Aplique una pequeña cantidad de sellador detrás de cualquier tornillo o clavo que mire al exterior.

**INTRODUCCIÓN**

La instalación y el mantenimiento adecuados de este producto son esenciales para su rendimiento. Las siguientes instrucciones deben usarse solo como directrices. Kolbe recomienda consultar a un proveedor local de Kolbe o a un contratista, arquitecto o ingeniero estructural experimentado, ya que cada instalación es diferente. La instalación de este producto es responsabilidad exclusiva del arquitecto, contratista, propietario del edificio o consumidor, y Kolbe no tiene ninguna responsabilidad al respecto.

- **PRECAUCIÓN:** La pintura con plomo puede estar presente en casas antiguas y la extracción de ventanas y puertas puede provocar que esta pintura se altere. A fin de minimizar la exposición al polvo de pintura con plomo, consulte [www.epa.gov/lead](http://www.epa.gov/lead) para obtener más información.
- Se debe tener cuidado de reciclar o eliminar correctamente los materiales antiguos. Cualquier material reciclable debe separarse de los materiales no reciclables o peligrosos. Consulte con las autoridades locales o estatales en relación con la eliminación correcta de materiales no reciclables o peligrosos.
- En función de las características de baja tensión superficial y repelencia de suciedad de la película Exofol, es importante que se elijan selladores adecuados y se usen para sellar el perímetro de los bastidores de ventanas y puertas hasta las estructuras circundantes del edificio. Los selladores aprobados son el sellador de silicona Dow Corning 758 y el sellador de silicona Dow Corning 795.

**ÍTEMS REQUERIDOS POR EL INSTALADOR**

- Calzado con punta de acero
  - Casco de protección
  - Sellador
  - Mazo de goma
  - Arnés y tirantes de sujeción (según las regulaciones del sitio)
  - Gafas protectoras
  - Taladro reversible inalámbrico o neumático
  - Brocas horizontales P2 Phillips (6 pulgadas [15.24 cm] de longitud)
  - Pistola para calafatear inalámbrica o neumática
  - Nivel
  - Cinta métrica
  - Lápices de construcción
  - Tornillos Tapcon o martillo perforador para aplicar ojales (mangas para tornillos) en hormigón.
  - Pistola de calor (solo unidades de impacto)
  - Vara de respaldo espumada de celda cerrada de 1/2" (13 mm) de diámetro y 1" (25 mm) de diámetro
  - Cuñas
  - Escuadra
  - Cinta del tapajuntas
  - Aislamiento de fibra de vidrio
- Para la instalación con tornillos a través del bastidor:
- Broca de 9/64" (4 mm)
  - Tornillos de cabeza plana n.º 10 x 3-1/2" (90 mm)

## PREPARACIÓN PRELIMINAR

### PREPARACIÓN DE LA ABERTURA RÚSTICA:

1. La calidad del material/la madera de construcción y los sujetadores debe ser estructuralmente adecuada para los requisitos de diseño de carga.
2. Por lo general, la abertura rústica debe ser 1/2" (13 mm) más ancha y 1/2" (13 mm) más alta que la medida externa del bastidor de la ventana.
3. La abertura rústica debe estar a plomo, en escuadra, a nivel y en el mismo plano.
4. Las vigas de construcción individuales no deben estar torcidas.
5. El piso que se encuentra debajo de la unidad debe ser sólido y estar a nivel para el correcto funcionamiento de la unidad.

Retire el embalaje de envío, las placas deslizantes o los refuerzos colocados en fábrica. Asegúrese de que la unidad no esté dañada y de que las dimensiones sean las indicadas para la abertura rústica. Verifique que cuenta con todas las piezas metálicas necesarias.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Antes de aplicar sellador, asegúrese de que el área que desea sellar esté limpia, seca y sin escarcha. Use un sellador de un color que coincida o transparente.

## SELLADOR Y TAPAJUNTAS

Kolbe recomienda seguir las directrices de la norma ASTM E 2112-01 para tareas de sellado y tapajuntas de ventanas exteriores. Mantenga una brecha de por lo menos 1/4" (6 mm) entre el bastidor de la ventana y la estructura de la abertura rústica. Cree un sello adecuado entre la ventana y el exterior del edificio. Para obtener más detalles, consulte nuestros panfletos Información sobre sellador (Sealant Information) e Información sobre tapajuntas (Flashing Information). Puede obtener estas publicaciones solicitándolas a su proveedor de Kolbe Windows and Doors o visitando nuestro sitio web para descargar una copia.

### Instalar el revestimiento del antepecho (si corresponde).

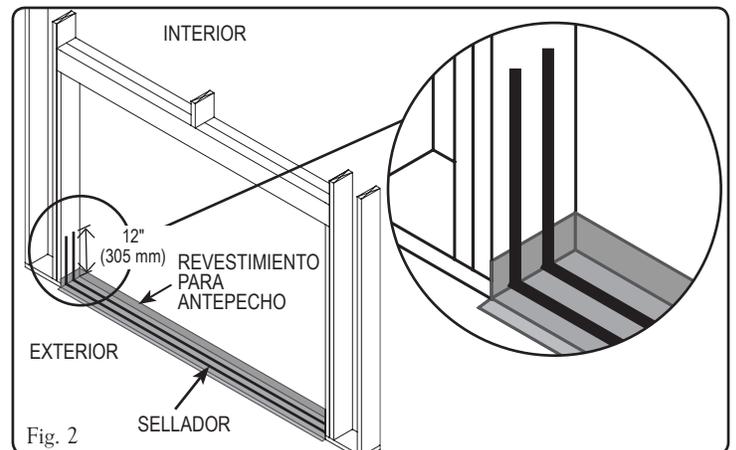
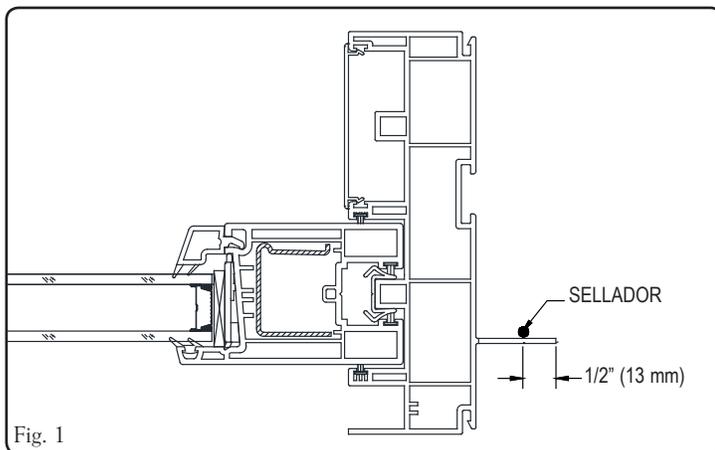
Cuando corresponda, Kolbe recomienda usar un revestimiento para antepecho al instalar puertas y ventanas. Siga las normas ASTM E 2112 al realizar e instalar el revestimiento para antepecho.

Cuando utilice un revestimiento para antepecho, se debe cumplir lo siguiente:

- El tapajuntas del revestimiento para antepecho debe estar integrado con la barrera impermeable y otros materiales del tapajuntas.
- El tapajuntas del revestimiento para antepecho no debe estar inclinado hacia el interior.
- La altura de la pata trasera hacia arriba (copete posterior) del revestimiento para antepecho debe ser adecuada para el producto que se está instalando.

### Aplique sellador a la unidad.

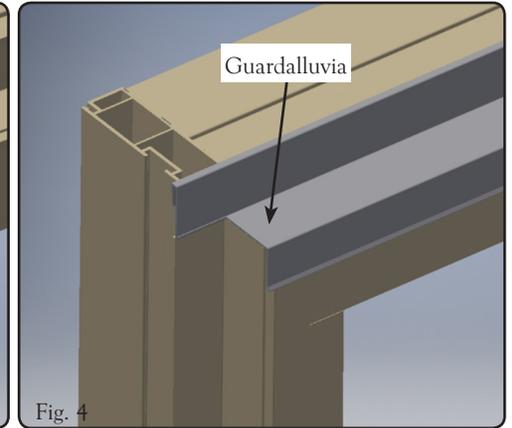
Consulte la Fig. 1. Para el sellador en la aleta para clavos, aplique un cordón de sellador de 3/16" (5 mm) a la aleta para clavos como se muestra. Se requiere sellador en el cabezal y las jambas. No se requiere sellador en el antepecho.



Consulte la Fig. 2. Disponga dos cordones de sellador de 3/8" (10 mm) de diámetro por todo el ancho del contrapiso y en cada jamba lateral un mínimo de 12" (305 mm) y permita que el sellador se acumule en las esquinas. Disponga el primer cordón de sellador 1-3/8" (35 mm) hacia adentro desde la cara exterior de la pared, y el segundo cordón 2" (50 mm) hacia adentro desde el primer cordón.

Consulte la Fig. 3. Aplique sellador en el cabezal de la puerta en cada esquina sobre los tapones de espuma. El sellador debe cubrir los tapones por completo.

Consulte la Fig. 4. Luego aplique el guardalluvia que se envió suelto con la puerta. El sellador debería salir entre el bastidor de la puerta y el guardalluvia. Elimine y limpie el exceso de sellador.

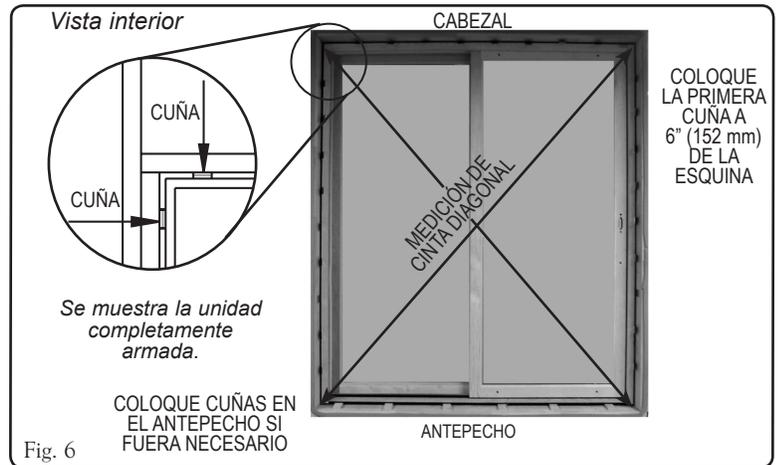
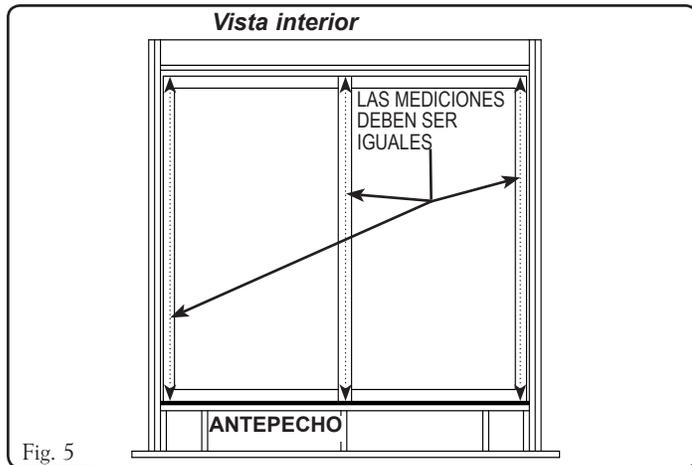


**INSTALACIÓN CON TORNILLOS A TRAVÉS DEL BASTIDOR**

Desde el exterior, incline con cuidado la unidad para introducirla, con el antepecho primero, en la abertura rústica. Presione la aleta para clavos de manera uniforme contra el revestimiento exterior. Centre la unidad, igualando el bastidor con la brecha de abertura rústica.

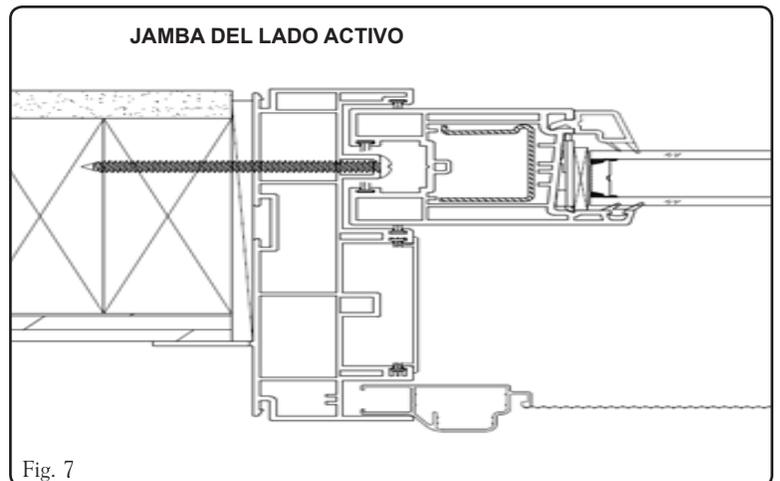
Consulte la Fig. 5. Para comprobar que la unidad está en escuadra, mida ambas diagonales desde el interior, las mediciones deben estar dentro de 1/16" (2 mm) entre sí. La altura del bastidor en el centro debe ser la misma que la altura en cada extremo. Los márgenes alrededor de la puerta deben ser parejos. Agregue cuñas si es necesario para escuadrar la unidad en la abertura.

Consulte la Fig. 5. Las cuñas y tornillos deben colocarse a lo largo del cabezal y el antepecho a 6" (152 mm) de las esquinas/extremos y cada 10" (254 mm) en el centro. En las jambas laterales, las cuñas y tornillos deben colocarse a 6" (152 mm) de las esquinas/extremos y cada 18" (457 mm) en el centro.



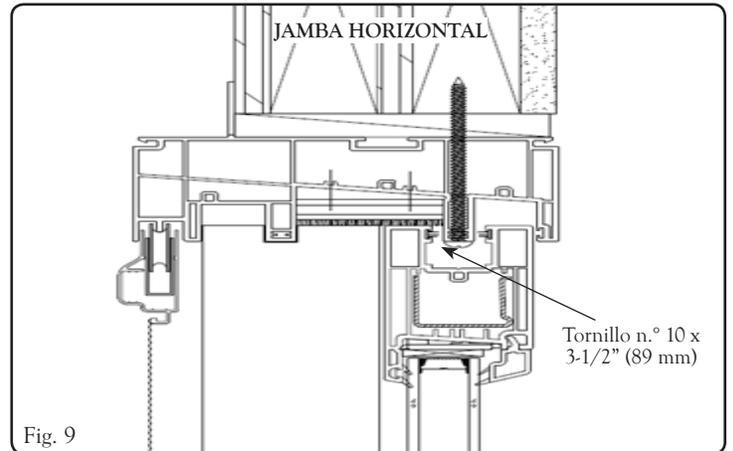
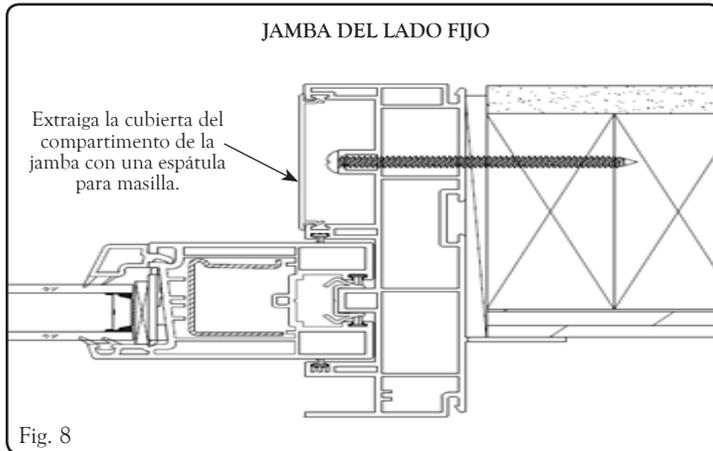
Consulte la Fig. 7. La jamba lateral del panel activo debe atornillarse en el bastidor, dentro del compartimento del panel activo. Marque las ubicaciones de los tornillos en la torre de la jamba activa y los orificios piloto preperforados a través del bastidor con una broca de 9/64" (4 mm). Use tornillos de cabeza plana n.º 10 x 3-1/2" (89 mm) (proporcionados por otras personas) en cada ubicación preperforada de 6" (152 mm) desde las esquinas y 18" (457 mm) en el centro.

Nota\*\* Al instalar retenedores en la jamba activa, se debe usar un tornillo de 3-1/2" (89 mm) en el retenedor, la jamba y la abertura. Los tornillos se incluyen con el kit de instalación.



Consulte la Fig. 8. La jamba lateral del panel fijo debe atornillarse en el bastidor, dentro del compartimento del panel activo. Extraiga la cubierta del compartimento de la jamba interior con una espátula para masilla. Marque las ubicaciones de los tornillos en la torre de la jamba activa y los orificios piloto preperforados a través del bastidor con una broca de 9/64" (4 mm). Use tornillos de cabeza plana n.º 10 x 3-1/2" (89 mm) (proporcionados por otras personas) en cada ubicación preperforada de 6" (152 mm) desde las esquinas y 18" (457 mm) en el centro.

Vuelva a instalar la cubierta del compartimento de la jamba una vez que haya terminado de instalar los tornillos.

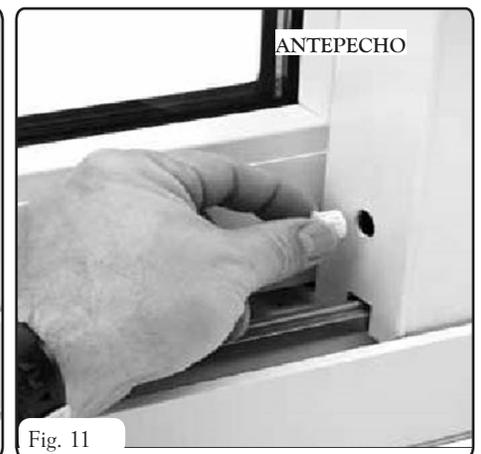
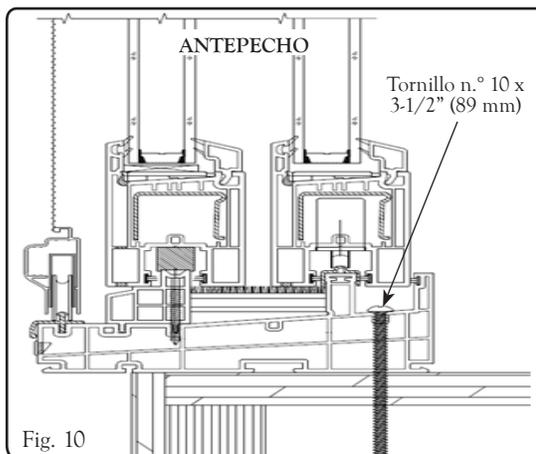


Consulte la Fig. 9. El cabezal de la puerta debe atornillarse en el mismo compartimento activo y soporte vertical que las dos jambas laterales. Marque las ubicaciones de los tornillos en la torre y los orificios piloto preperforados a través del bastidor con una broca de 9/64" (4 mm). Use tornillos de cabeza redonda n.º 10 x 3-1/2" (89 mm) (proporcionados por terceros) en cada ubicación preperforada de 6" (152 mm) desde las esquinas y 10" (254 mm) en el centro.

Consulte la Fig. 10. El antepecho de la puerta debe asegurarse en el mismo compartimento activo. Marque las ubicaciones de los tornillos y los orificios piloto preperforados a través del bastidor con una broca de 9/64" (4 mm). Coloque sellador en cada ubicación preperforada antes de colocar los tornillos. Use tornillos de cabeza redonda n.º 10 x 3-1/2" (89 mm) (proporcionados por terceros) en cada ubicación preperforada de 6" (152 mm) desde las esquinas y 10" (254 mm) en el centro.

### Unidades de tarja lateral

Para la tarja lateral, el proceso es el mismo, excepto que la tarja lateral requiere la perforación de un orificio piloto de 3/8" (10 mm) en el lado interno. Perfore los orificios en el bastidor. Aplique sellador a cada orificio de tornillo para evitar el ingreso de agua. Cubra el orificio con una tapa del color correspondiente de 3/8" (10 mm). Asegure el antepecho de la tarja lateral al contrapiso con tornillos de cabeza redonda n.º 10 x 1-1/2" (38 mm).



### AJUSTES DEL PANEL

Consulte la Fig. 9. Es posible que los rodillos del panel deban ser ajustados para que la unidad funcione correctamente. Deslice el panel activo suavemente para abrirlo. Verifique que haya un margen uniforme de arriba abajo. Para ajustar el margen, inserte un destornillador Phillips en el orificio en la parte inferior del panel en sentido horario = hacia arriba y en sentido antihorario = hacia abajo. Esto subirá o bajará una esquina del panel.

Consulte la Fig. 11. Cuando la puerta esté ajustada correctamente, coloque un tapón en el orificio del panel activo.

### AISLAMIENTO Y CONTRAMARCO/MOLDURA INTERIOR

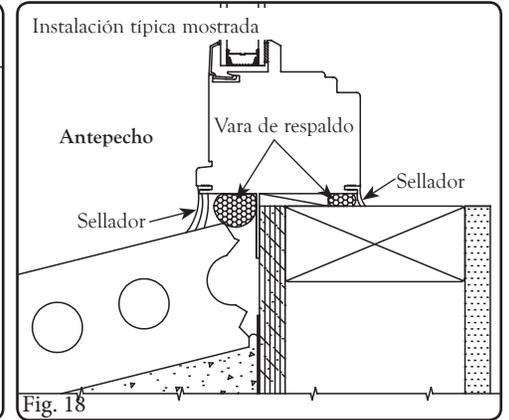
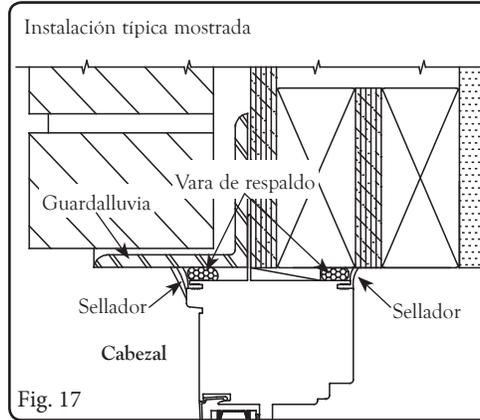
Kolbe recomienda instalar aislamiento de fibra de vidrio en la brecha que queda entre el bastidor de la puerta y la abertura rústica. Con una espátula para masilla, llene ligeramente toda la profundidad de la brecha con el aislamiento. Coloque el contramarco interior y asegúrelo con clavos de cabeza perdida.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

Una cantidad excesiva de aislamiento puede reducir la eficacia del aislamiento y distorsionar el bastidor, lo cual puede afectar el correcto funcionamiento.

### COMPLETAR EL EXTERIOR

Consulte las Fig. 17 y 18. Instale la vara de respaldo y el sellador alrededor del perímetro interior y exterior del bastidor. Se requieren ambos componentes para sellar la ventana al tapajuntas autoadhesivo cuando no se requiere aleta para clavos. También, se debe instalar un guardalluvia para desviar el agua de la ventana y reducir la posibilidad de que se produzcan filtraciones. Selle los bordes laterales del guardalluvia a la ventana. Selle entre el guardalluvia y el revestimiento exterior.



### INSTALACIÓN DE LAS PIEZAS METÁLICAS

Instale el conjunto del picaporte, el perno de pie/traba secundaria opcional y la pantalla, de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

### CONSEJOS Y PROCEDIMIENTOS DE MANTENIMIENTO

Inspeccione los productos Kolbe periódicamente/anualmente para ver si los selladores y/o acabados exteriores tienen alguna brecha, grieta o signo de daño y deterioro. Calafatee cualquier grieta de inmediato con un sellador de alta calidad para mantener la integridad del sello y evitar la filtración de aire y agua.

### LIMPIEZA

Se recomienda limpiar el paño y los bastidores trimestralmente con una solución de jabón suave sin fragancia y agua dulce (del grifo) y luego enjuagarlos. **(Las unidades en áreas con salpicaduras de agua con alta concentración de sal requieren limpieza y enjuague mensual).** Limpie el vidrio con un limpiavidrios estándar y no permita que se aplique en el paño y el burlete.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

¡No lave a presión! No use ningún tipo de material abrasivo. Los abrasivos pueden causar daños permanentes al PVC y al acabado.

### PIEZAS METÁLICAS

Controle todos los sujetadores y verifique que todas las piezas metálicas estén bien aseguradas. Todos los componentes operativos pueden engrasarse o aceitarse una vez al año. Los percutores de seguridad de acero requieren un engrase continuo para evitar abrasiones innecesarias.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

Evite colocar productos para acabado en piezas metálicas, componentes de vinilo y burletes.

### VIDRIO AISLANTE

Las unidades de vidrio aislante (insulating glass, IG) rotas o empañadas que requieran revidriado o reemplazo de los vidrios deben ser remitidas a su distribuidor de Kolbe.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

El vidrio aislante estándar de Kolbe tiene una cubierta de baja emisividad (Low Emmissivity, LoE) en la superficie 2. No se equipara al vidrio transparente ni a otros productos LoE. El revidriado o el cambio de los vidrios no realizados por un profesional o sin el permiso de Kolbe invalidarán la garantía del producto.

---

Comuníquese con su proveedor de Kolbe Window and Door o visítenos  
en [www.kolbewindows.com](http://www.kolbewindows.com) para obtener más información.

**GRACIAS**  
**POR COMPRAR PRODUCTOS KOLBE.**

*Kolbe & Kolbe Millwork Co., Inc. se reserva el derecho  
de cambiar las especificaciones sin previo aviso.*

© 2019 Kolbe & Kolbe Millwork Co., Inc.